

# GHOSTS' SHIPWRECK

## 幽灵沉船

[美]大卫·奎恩

王努诺



Just Show English  
嘉盛英语出品

未来出版社  
Future Publishing House

嘉盛英语想象力系列绘本



# GHOSTS' SHIPWRECK

## 幽灵沉船

[美]大卫·奎恩

王努诺

未来出版社  
Future Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

幽灵沉船: 汉英对照 / (美) 多森, 杜姝著. -- 西安: 未来出版社, 2014.5  
(嘉盛英语想象力系列任务绘本)  
ISBN 978-7-5417-5222-3

I. ①幽… II. ①多… ②杜… III. ①英语-少儿读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第097564号

## 幽灵沉船 [美]大卫·奎恩 王努诺

责任编辑: 刘佳

宣传营销: 薛少华 何华岐

地址: 西安市丰庆路91号

印张: 3

印次: 2014年6月第1次印刷

出版监制: 宇小玲 宋宏伟

封面设计: 李媛媛

经销: 全国新华书店

开本: 889mm×1194mm 1/12

书号: ISBN 978-7-5417-5222-3

发行总监: 董晓明

出版发行: 未来出版社

印刷: 陕西天之缘真彩印刷有限公司

版次: 2014年6月第1版

定价: 29.80元

(如发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换。联系电话: 029-85509232)



嘉盛英语想象力系列绘本



# GHOSTS' SHIPWRECK

## 幽灵沉船

[美]大卫·奎恩

王努诺

未来出版社  
Future Publishing House



Beyond the Coralfields lies a haunted shipwreck.  
As the legend goes, the whole reef was almost destroyed  
by the sand it stirred when it hit the seabed 100 years ago.



An illustration of a shipwreck on a dark, deep-sea floor. The ship's hull, painted with blue and red stripes, is partially visible on the left. Several green, fan-like coral or sea anemones are growing on the wreck. The background is a dark, murky blue-green, suggesting a deep, gloomy environment. The overall mood is eerie and somber.

There was no sunshine for two sea days.

Lives were lost and its curse has never stopped.

Sharks and ghosts have made it their evil lair.



Ever since nursery school,  
baby clownfish have been taught by grandma fish  
that no one is allowed to go there.  
This is the truth that has been passed down by their grandmas.



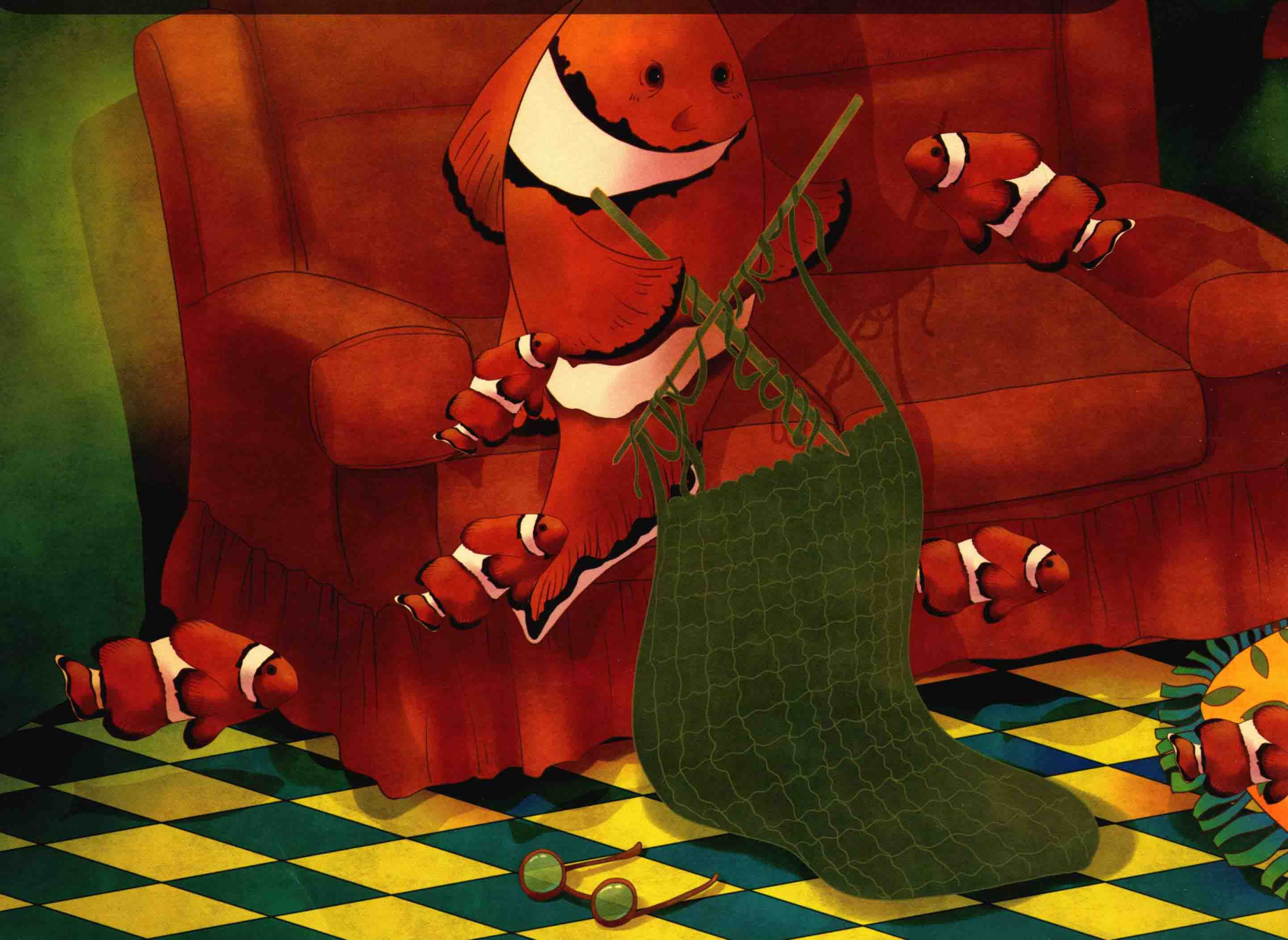


No one ever dares or bothers to doubt the truth.  
With sea anemone protecting them,  
they never worry about food or enemies.  
Day after day, they just clown around happily.

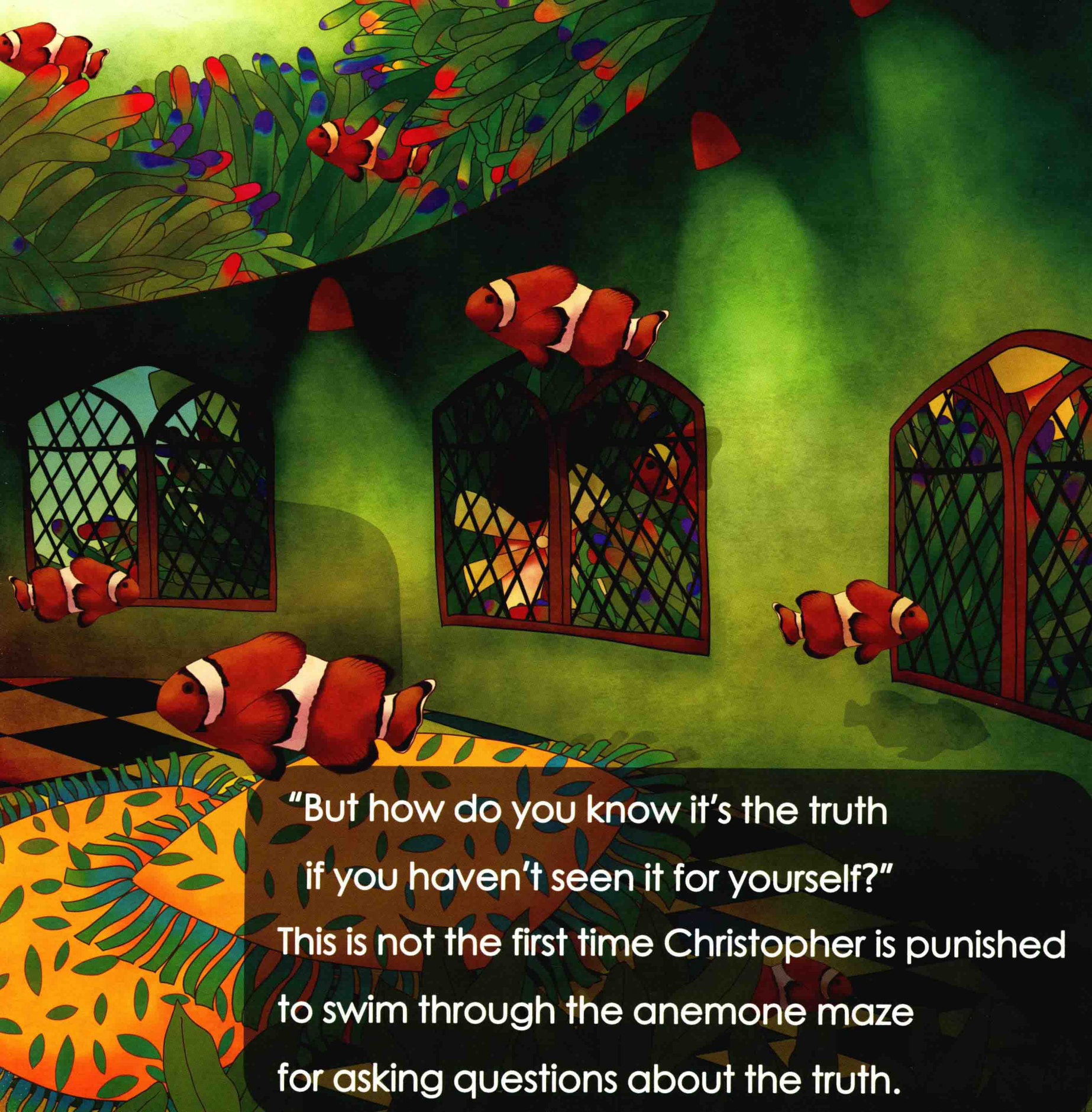




"Grandma, have you seen ghosts on the shipwreck?"  
Christopher asks. "Hush!! You are not supposed to be  
curious about it! In fact, curiosity is dangerous!"  
Grandma fish is startled and drops the sweater  
she is knitting from seaweed.







"But how do you know it's the truth  
if you haven't seen it for yourself?"

This is not the first time Christopher is punished  
to swim through the anemone maze  
for asking questions about the truth.



Yet this time, he is determined to go inside the shipwreck  
and find out the truth for himself.

Life in Coralfields is too boring. He needs an adventure.





So when night falls,

he secretly swims toward it with his best friend, Blowfish.



"Christopher, come back! You can't go there!

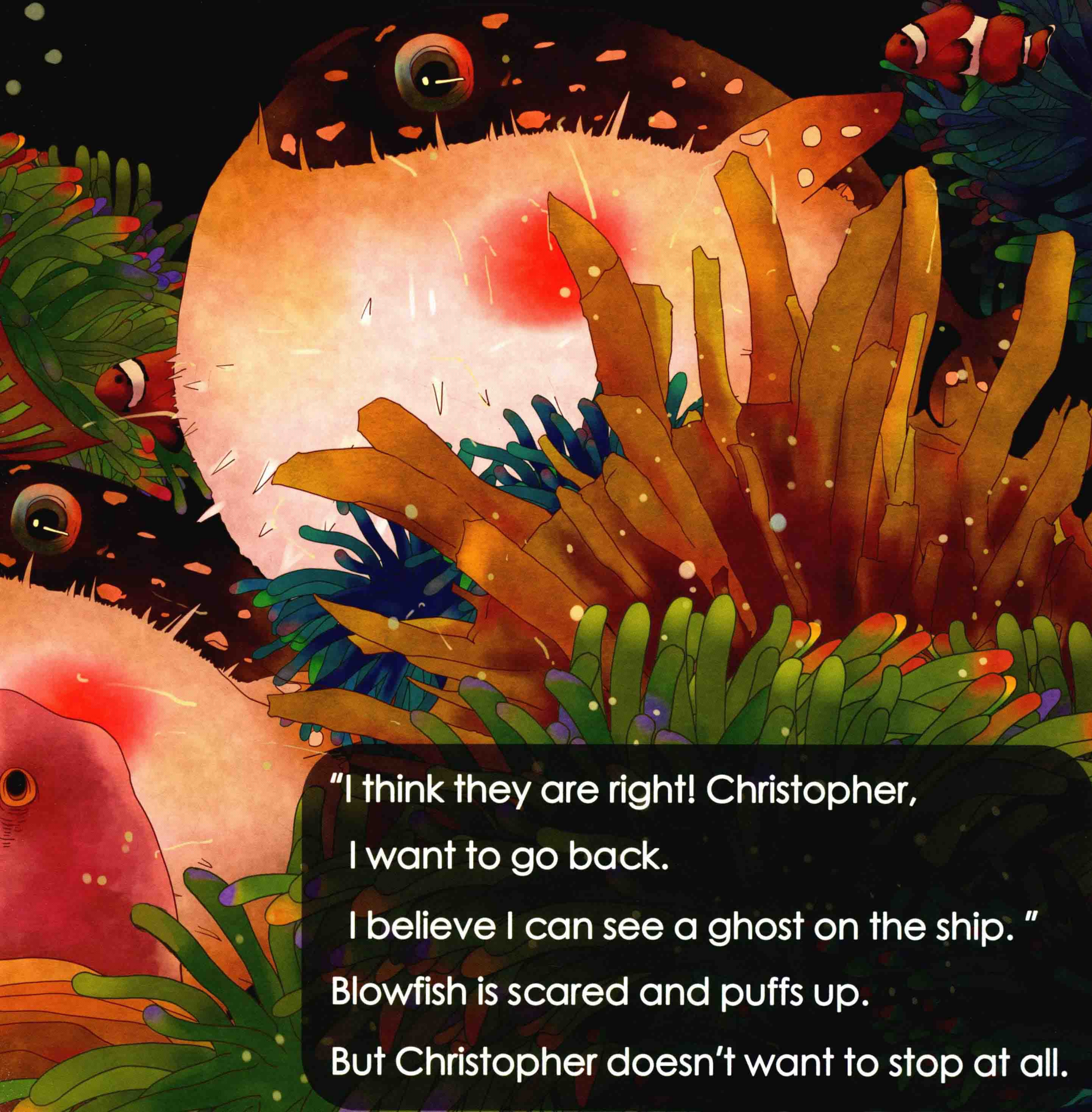
It's too dangerous!"

Starfish and Seahorse discover them

and blow their shell trumpet to warn the town.







"I think they are right! Christopher,  
I want to go back.

I believe I can see a ghost on the ship."  
Blowfish is scared and puffs up.

But Christopher doesn't want to stop at all.





Grandma and other clownfish hear the warning.  
They swiftly swim to the edge of the coral reef.  
"Come back! Christopher! You are risking your life!"

"Yes, I am. But isn't that the point of life?  
Aren't you curious about what's really in the ship?"  
As they watch Christopher swim away,  
they can do nothing but wait and pray for his return.





As they swim closer, the outline of the shipwreck  
appears in front of them and grows bigger and bigger.  
Suddenly, a group of pale jellyfish  
wobble out of the broken windows.

